

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ
Кафедра русского языка

Лексикология в аспекте русского языка как иностранного

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Направление подготовки: 45.04.01 Филология

Направленность (профиль): «Русский язык как иностранный: лингвистика и
лингводидактика»

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

ЛЕКСИКОЛОГИЯ В АСПЕКТЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Рабочая программа дисциплины

Составитель(и):

д. филол. наук, профессор, профессор кафедры русского языка ИФИ О.А. Прохватилова

Ответственный редактор

д. филол. наук, профессор, зав. кафедрой русского языка ИФИ И.А. Шаронов

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

№ 4 от 18.11.2024 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – формирование у магистрантов знаний, умений и навыков в области преподавания лексикологии в преподавании русского языка как иностранного.

Задачи дисциплины:

Магистрант, освоивший дисциплину, должен

- знать современную научную и учебную литературу по лексикологии, иметь представление об основных понятиях курса (слово, виды лексического значения, лексическая система, дифференциальная и интегральная сема, типы отношений между элементами лексической системы),
- уметь анализировать лексическую систему современного русского языка и пользоваться основными методами ее анализа;
- уметь существующими приемами и методами изучения лексики в преподавании русского языка как иностранного.

1.2. Дисциплина «Лексикология в аспекте русского языка как иностранного» направлена на формирование следующих компетенций:

Компетенция	Индикаторы компетенции	Результаты обучения
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языке в сфере академического и профессионального взаимодействия	Знать: особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью; основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка; Уметь: анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения; Владеть: техниками порождения и коррекции коммуникативного текста.
	УК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков перевода с одного языка на другой	Знать: основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода; Уметь: выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы; находить

		<p>нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;</p> <p>Владеть: умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях.</p>
	<p>УК-4.3 Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения научных и культурных мероприятий</p>	<p>Знать: прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий;</p> <p>Уметь: осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;</p> <p>Владеть: навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации.</p>
<p>ОПК-1. Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации</p>	<p>ОПК-1.1 Демонстрирует способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>	<p>Знать: стилевые и жанровые особенности различных видов текстов на русском и иностранном языке.</p> <p>Уметь: определять спектр возможных стратегий и тактик коммуникации, допустимых в различных ситуациях речевого общения; выбирать оптимальные стратегии и тактики коммуникации для осуществления соответствующих видов коммуникации.</p> <p>Владеть: техникой анализа коммуникативной ситуации; техникой работы со словарями, справочниками и интернет-ресурсами.</p>

	<p>ОПК-1.2 Умеет применять знания в области теории коммуникации</p>	<p>Знать: систему понятий теории коммуникации; структуру коммуникативного события. Уметь: распознавать и идентифицировать различные коммуникативные ситуации; наблюдать и анализировать коммуникативное поведение участников общения. Владеть: навыком коммуникативного подхода к явлениям культуры; навыками выявления, обобщения и оценки особенностей коммуникативного поведения.</p>
	<p>ОПК-1.3 Владеет коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации</p>	<p>Знать: основные коммуникативные стратегии, риторические, стилистические и языковые нормы. Уметь: выстраивать коммуникацию в процессе научно-исследовательской и педагогической деятельности в соответствии с риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами. Владеть: навыками, позволяющими выстраивать коммуникацию в процессе научно-исследовательской и педагогической деятельности в соответствии с риторическими, стилистическими и языковыми приемами.</p>
<p>ПК-3. Владеет навыками подготовки и редактирования научных публикаций</p>	<p>ПК-3.1 Владеет навыками письменного изложения основных положений и результатов собственной научно-исследовательской деятельности и корректной передачи их содержательной стороны</p>	<p>Знать: основные виды и типы представления научной информации в письменной форме, методологию научно-исследовательской деятельности. Уметь: создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований в области филологии. Владеть: понятийным аппаратом теоретико-литературных дисциплин, навыками подготовки и редактирования научных публикаций.</p>
	<p>ПК-3.2 Знает правила оформления научных публикаций</p>	<p>Знать: разные типы научных текстов; принципы написания и редактирования научных</p>

		<p>публикаций; структуру научной публикации.</p> <p>Уметь: создавать и редактировать научную публикацию с соблюдением ее структуры.</p> <p>Владеть: навыками использования научного стиля изложения; умением корректно выстроить логические связи в научно-публицистическом тексте.</p>
	<p>ПК-3.3 Владеет навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, рефератов, составления библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания</p>	<p>Знать: основные библиографические источники и поисковые системы.</p> <p>Уметь: осуществлять поиск библиографии по теме исследования, составлять библиографический обзор научной литературы; формулировать основные положения научной статьи при составлении аннотации.</p> <p>Владеть: навыками подготовки аннотаций, научных обзоров, составления рефератов и библиографий.</p>

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Лексикология в аспекте русского языка как иностранного» входит в «Обязательную часть» Блока 1 учебного плана ОП ВО магистратуры «Русский язык как иностранный: лингвистика и лингводидактика» по направлению подготовки 45.04.01 – Филология.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин бакалавриата: «Лексикология русского языка», «Введение в языкознание».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для прохождения педагогической и научно-исследовательской практик.

2. Структура дисциплины

Структура дисциплины для очной формы обучения

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часов.

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1	Лекции	12
1	Семинары/лабораторные работы	18
Всего:		30

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 60 академических часов.

3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	Предмет и задачи лексикологии. Лексический состав современного русского языка	<p>1.1. Лексика современного русского языка и лексикология как предмет её изучения. Общая лексикология. Частные лексикологии</p> <p>1.2. Русская лексика с точки зрения происхождения: исконная и заимствованная лексика.</p> <p>1.2.1. Разновидности исконно русской лексики.</p> <p>1.2.2. Заимствования в лексическом составе современного русского языка. Устный и книжный пути заимствования. Непосредственные и опосредованные заимствования.</p> <p>1.2.2.1. Калькирование как особый тип заимствования. Кальки и их основные виды.</p> <p>1.2.2.2. Словообразовательные, семантические и фразеологические кальки.</p> <p>1.3. Иноязычные слова в современном русском языке. Глобализация и изменение лексического состава. Лексически освоенные заимствованные слова и экзотизмы.</p> <p>1.3.1. Варваризмы и интернационализмы.</p> <p>1.3.2. Старославянизмы. Место старославянизмов в русской лексике.</p> <p>1.4. Активная и пассивная лексика</p> <p>1.4.1. Устаревающие и устаревшие слова. Новые слова и новые употребления слов.</p> <p>1.4.2. Историзмы, архаизмы и неологизмы в словарном составе русского языка</p> <p>1.4.2.1. Историзмы. Виды историзмов. Историзмы в коммуникативных актах и текстах современного русского языка</p> <p>1.4.2.2. Архаизмы. Виды архаизмов. Собственно лексические, семантические, лексико-фонетические, лексико-словообразовательные, лексико-морфологические. Архаизмы во фразеологии.</p> <p>1.4.2.3. Неологизмы. Языковые и авторские неологизмы.</p> <p>1.4.2.3.1. Основные причины появления в языке неологизмов: 1)</p>

		<p>обозначение нового предмета или понятия; 2) ещё одно название предмета, уже имеющего название. Пути возникновения языковых неологизмов: 1) образование на основе имеющихся слов с помощью разных способов словопроизводства, 2) заимствование, 3) появление нового значения у имеющегося слова.</p> <p>1.4.2.3.2. Авторские неологизмы их виды (потенциальные слова (образованные по продуктивным моделям), окказионализмы (созданные по новым, необычным моделям) и др.</p> <p>1.5. Русская лексика с точки зрения сферы употребления.</p> <p>1.5.1. Общепринятая лексика и лексика ограниченного употребления (диалектная, специальная, жаргонная).</p> <p>1.5.2. Диалектная (областная) лексика. Понятие диалектизма. Виды диалектизмов: фонетические, морфологические, синтаксические, словообразовательные, лексические. Лексические диалектизмы: собственно лексические, семантические, этнографические, фразеологические. Использование диалектизмов в художественной литературе.</p> <p>1.5.3. Специальная (профессионально-терминологическая, социально окрашенная, идеологическая лексика).</p> <p>1.5.3.1. Термины и их происхождение. Профессионализмы, профессиональные жаргонизмы.</p> <p>1.5.3.2. Жаргонная лексика (жаргонизмы). Жаргон и арготизмы. Использование жаргонизмов в художественной литературе.</p> <p>1.6. Стилистические пласты русской лексики.</p> <p>1.6.1. Три группы общепринятой лексики: нейтральная лексика, лексика устной речи и лексика письменной речи.</p> <p>1.6.1.1. Лексика устной речи. Разговорная и просторечная лексика.</p> <p>1.6.1.2. Лексика письменной речи. Книжная, высокая, официальная лексика.</p>
2	Фразеология	<p>2.1. Понятие фразеологической единицы (фразеологизма). Отличие фразеологизмов от слов и свободных сочетаний слов.</p> <p>2.2. Грамматическое строение русских фразеологизмов. Именные и глагольные фразеологизмы.</p> <p>2.3. Классификация фразеологизмов по степени их семантической слитности. Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания. Фразеологические выражения.</p> <p>2.4. Системность фразеологизмов русского языка. Многозначность и омонимия фразеологизмов. Синонимия фразеологизмов. Антонимия фразеологизмов.</p> <p>2.5. Классификация фразеологизмов по их происхождению. Исконно русские и заимствованные фразеологизмы. Фразеологические кальки.</p> <p>2.6. Стилистическая классификация фразеологизмов</p>

		2.7. Использование фразеологизмов в художественной литературе и публицистике. 2.8. Идиоматика русского языка.
3	Лексическая семантика	3.1. Типы лексических значений. Многозначность слова. Однозначные и многозначные слова. 3.2. Прямое и переносное значения слова. Типы полисемии. Структура многозначного русского слова. 3.3. Омонимия. Отличие омонимии от полисемии. Типы омонимов. 3.4. Понятие тропа. Основные виды тропов. 3.5. Метафора – перенос наименования по сходству. Виды метафор по значению (сходство формы предметов, сходство цвета, сходство функций и т. п.). Группы метафор по степени выразительности и стилистической роли: стертые, образные поэтические, авторские. Использование метафор в художественной литературе 3.6. Метонимия – перенос наименования по смежности. Виды метонимии (пространственная смежность, временная смежность, материал – изделие, действие – средство действия, действие – место действия, имя автора – произведение и др.). 3.7. Синонимия. Понятие синонимического ряда. Идеографические и стилистические синонимы. Различия синонимов по степени современности, по сфере употребления, по сочетаемости с другими словами, по синтаксическим особенностям, по степени сложности. Использование синонимов в художественной литературе. 3.8. Проблемы описания синонимического ряда. Доминанта и члены ряда. 3.9. Табу и эвфемизмы. 3.10. Паронимы. 3.11. Антонимия. Виды антонимов. Явление энантиосемии. 3.12. Оксюмороны в русском языке. 3.13. Конверсия и конверсивы в лексике русского языка. 3.14. Гипо-гиперонимические отношения в языке и их виды. 3.15. Этикет. Формулы этикета.

4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
1	Место лексикологии в преподавании РКИ. Основные понятия курса:	Лекция 1	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического

	слово как основная единица языка, свойства слова.	Семинар 1-2 Самостоятельная работа	анализа речи. Обсуждение теоретических вопросов по теме и выполнение практических заданий. Конспектирование специальной литературы и выполнение заданий по теме.
2	Понятие лексического значения. Виды лексического значения.	Лекция 2 Семинар 3-4 Самостоятельная работа	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи. Обсуждение теоретических вопросов по теме и выполнение практических заданий. Конспектирование специальной литературы и выполнение заданий по теме.
3	Лексическая система русского языка. Понятие системы. Спорность вопроса о лексической системе. Свойства лексической системы. Типы отношений лексических единиц.	Лекция 3-4 Семинар 5-6 Самостоятельная работа	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи. Обсуждение теоретических вопросов по теме и выполнение практических заданий. Конспектирование специальной литературы и выполнение заданий по теме.
4	Русская фразеология. Подходы к определению фразеологизма. Типы фразеологизмов.	Лекция 5 Семинар 7 Самостоятельная работа	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи. Обсуждение теоретических вопросов по теме и выполнение практических заданий. Конспектирование специальной литературы и выполнение заданий по теме.
5	Методы и приемы работы с лексикой на занятиях по РКИ.	Лекция 6 Семинар 8-9	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи. Обсуждение теоретических вопросов по теме и выполнение

		Самостоятельная работа	практических заданий. Конспектирование специальной литературы и выполнение заданий по теме.
--	--	------------------------	--

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль:		
- опрос	5 баллов	30 баллов
- участие в дискуссии на семинаре	5 баллов	10 баллов
- выполнение практических заданий (раздел 1-10)	5 баллов	10 баллов
- работа в малых группах (разделы 1-10)	10 баллов	10 баллов
Промежуточная аттестация (итоговая работа)		40 баллов
Итого за дисциплину (с учётом итоговой работы)		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55		E	
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A, B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач

		<p>профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D, E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F, FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности</p>

		<p>стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>
--	--	--

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (УК-4; ОПК-1)

Пример заданий к семинарскому занятию по теме «Работа над лексикой на занятиях по РКИ»

Задание 1. Приготовьтесь к обсуждению следующих вопросов:

1. Место лексики в практическом курсе РКИ.
2. Критерии определения верхней и нижней границ словаря учащихся в практическом курсе РКИ.
3. Реализация системного подхода к описанию и преподаванию лексики в учебниках и учебных пособиях по РКИ.
4. Принцип учета и прогнозирования трудностей при обучении РКИ. Понятие отрицательного языкового материала.
5. Типы ошибок словоупотребления при изучении РКИ и факторы, их вызывающие.

Задание 2. Приготовьтесь к обсуждению задания по тексту 1 на с. 172-173 пособия Зиновьевой Е.И., Хруненьковой А.В. Лингвистические основы описания русского языка как иностранного. Лексикология. СПб., 2015.

Экзаменационные вопросы

1. Предмет изучения, цели и задачи лексикологии.
2. Слово как единица языка. Слово и лексема.
3. Значение и смысл. Смысл и денотат (референт) языковой единицы.
4. Типы лексических значений. Метафора как вид переноса значения.
5. Лексическая омонимия. Отличие омонимии от полисемии. Типы омонимов в русской лексике (с примерами).
6. Системные отношения в лексике. Признаки лексической системы. Системная организация лексических единиц.
7. Парадигматические и синтагматические отношения в лексике. Понятие лексической функции.
8. Лексическая синонимия. Примеры синонимов.
9. Лексическая антонимия.
10. Исконно русская и заимствованная лексика. Калькирование как особый тип заимствования. Освоение заимствований.
11. Пласты исконно русской лексики. Старославянизмы. Признаки старославянизмов.
12. Историзмы и архаизмы. Виды архаизмов. Неологизмы. Виды неологизмов.
13. Лексика ограниченного употребления. Диалектизмы. Жаргонизмы. Термины. Просторечия.

14. Происхождение и грамматическое строение фразеологизмов. Типология фразеологизмов. Стилистическая классификация фразеологизмов.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Литература

Основная

Кронгауз Максим Анисимович. Семантика : учебник для вузов / М. А. Кронгауз. - М. : РГГУ, 2001. - 398, [1] с. : рис. - (Программа "Высшее образование"). - Экз. № 1984-05 - дар Президента РГГУ Ю.Н. Афанасьева. - Библиогр.: с. 380-386. - Указ. в конце кн. - ISBN 5-7281-0344-8 : 79.50.

Лекант, П. А. Русский язык : справочник для среднего профессионального образования / П. А. Лекант, Н. Б. Самсонов ; под редакцией П. А. Леканта. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 246 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-06698-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/412284>

Дополнительная литература

Крысин Леонид Петрович. Современный русский язык : Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 031000 и специальности 031001 "Филология" / Л. П. Крысин ; Рос. акад. наук, Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова. - М. : Академия, 2007. - 239 с. ; 22 см. - (Высшее профессиональное образование. Филология). - Библиогр. в конце разд. - ISBN 978-5-7695-3084-5: 178.32

Рекомендуемая литература

1. Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. // Избранные труды: В 2-х тт. , том 1. Москва 1995. См. также соответствующие разделы в книге: Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. М., 1974.
2. Баранов А.Н., Добровольский Д.О. Основы фразеологии: Учебное пособие. М., 2014.
3. Кронгауз М. А. Семантика: Учебник для вузов. – Москва: РГГУ, 2001.
4. Русский язык: Учеб. для студ. высш. пед. учеб. заведений / Л. Л. Касаткин, Е. В. Клобуков, Л. П. Крысин и др.; Под ред. Л. Л. Касаткина. – Москва: Издательский центр «Академия», 2001, 2004 (<http://bookfi.net/book/1332680>).
5. Современный русский язык: Учеб. для филол. спец. ун-тов / В. А. Белошапкова, Е. А. Брызгунова, Е. А. Земская и др.; Под ред. В. А. Белошапковой. Москва: "Азбуковник", 1999.

Рекомендуемая дополнительная литература

1. Козырев В. А., Черняк В. Д. Русская лексикография: пособие для вузов. – Москва: "Дрофа", 2004.
2. Лайонз Дж. Лингвистическая семантика: Введение. – Москва: "Языки славянской культуры", 2003.
3. Мельчук И. А. Опыт теории лингвистических моделей "Смысл – текст". Москва . 1974. (Второе издание 1999 года).
4. Успенский Б. А. История русского литературного языка (XI – XVIIвв.). – 3-е изд., испр. и доп. – Москва.: "Аспект Пресс", 2002.
5. Вежбицка А. Язык. Культура. Познание. Москва: "Русские словари". 1996.
6. Вежбицкая А. А. Понимание культур через посредство ключевых слов. Пер. с англ. А. Д. Шмелёва. Москва.: "Языки славянской культуры", 2001.

Словари и справочники (рекомендуемые)

1. Горбачевич. К. С. Словарь синонимов русского языка. – М.: Эксмо, 2007.
2. Грамматика современного русского литературного языка. М.: Наука, 1970.
3. Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4Т. – М.: Русский язык, 1999.
4. Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов. – 2-е изд., доп. – М.: Русский язык, 2000.
5. Культура русской речи. Энциклопедический словарь-справочник / Под ред. Л. Ю. Иванова и др. – М., 2003.
6. Львов М. Р. Словарь антонимов русского языка. – М.: Русский язык, 1984.
7. Ожегов С. И, Шведова Н. Ю. Словарь русского языка. – М.: Азбуковник, 1999.
8. Русская грамматика. Т. 1. М.: Наука, 1980.
9. Русский язык. Энциклопедия / Гл. ред. Ю. Н. Караулов. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Большая Российская энциклопедия; Дрофа, 1997.
10. Словарь синонимов. В 2-х тт. Под ред А. П. Евгеньевой. – Л.: Наука, 1970.
11. Снетова Г. П. Словарь трудностей русского языка. Паронимы / Г. П. Снетова, О. Б. Власова. – М.: Эксмо, 2008.
12. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка в 4т. – М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2004.
13. Фразеологический словарь русского языка / Сост. А. Н. Тихонов и др. – М.: Русский язык – Медиа, 2003.
14. Яранцев Р. И. Русская фразеология. Словарь-справочник. – М.: Русский язык, 1997.
15. Новый объяснительный словарь синонимов – НОСС (в Интернете)

Сборники лингвистических задач (рекомендуемые)

1. Журинский А. Н. Лингвистика в задачах: Условия, решения, комментарии. М.: Индрик, 1995.
2. Кронгауз М.А. Семантика. Задачи, задания, тесты. М., 2006.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

- Академик: словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс] <https://dic.academic.ru>
- Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс] <http://www.ruscorpora.ru>
- Русская корпусная грамматика [Электронный ресурс] <http://www.rusgram.ru/>
- Справочно-информационный портал по современному русскому языку [Электронный ресурс] - <http://www.gramota.ru>
- Энциклопедия «Кругосвет» [Электронный ресурс] <http://www.krugosvet.ru>
- Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
- ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
- Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru
- Справочно-информационный портал Грамота.ру: <http://gramota.ru>
- Платформа РКИ: <https://ros-edu.ru>
- Образовательная платформа Юрайт: <https://urait.ru>
- Электронно-библиотечная система Знаниум: <https://znanium.com>
- Портал «Образование на русском»: <https://pushkininstitute.ru>

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://www.rsuh.ru/liber/resources.php>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитория для занятий должна быть оснащена компьютером и проектором. Для работы с электронными образовательными ресурсами необходим постоянный доступ к сети Интернет.

Рекомендуется использование ПО:

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ ПИСЬМЕННЫХ РАБОТ

Доклад-презентация должен содержать сведения о предмете и научных направлениях, связанных с лексикологией в аспекте РКИ.

Устный реферат должен содержать сведения о проблеме, поднимаемой автором статьи или главы монографии, исследуемом материале и методах исследования, основных наблюдениях и выводах.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Лексикология в аспекте русского языка как иностранного» реализуется кафедрой русского языка ИФИ.

Цель дисциплины – формирование у магистрантов знаний, умений и навыков в области преподавания лексикологии в преподавании русского языка как иностранного.

Задачи дисциплины:

Магистрант, освоивший дисциплину, должен

- знать современную научную и учебную литературу по лексикологии, иметь представление об основных понятиях курса (слово, виды лексического значения, лексическая система, дифференциальная и интегральная сема, типы отношений между элементами лексической системы),
- уметь анализировать лексическую систему современного русского языка и пользоваться основными методами ее анализа;
- уметь существующими приемами и методами изучения лексики в преподавании русского языка как иностранного.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

1. Особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью;
2. Основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка;
3. Основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода;
4. Прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий;
5. Стилиевые и жанровые особенности различных видов текстов на русском и иностранном языке;
6. Систему понятий теории коммуникации; структуру коммуникативного события;
7. Основные коммуникативные стратегии, риторические, стилистические и языковые нормы;
8. Основные виды и типы представления научной информации в письменной форме, методологию научно-исследовательской деятельности;
9. Разные типы научных текстов;
10. Принципы написания и редактирования научных публикаций;
11. Структуру научной публикации;
12. Основные библиографические источники и поисковые системы.

Уметь:

1. Анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения;
2. Выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы;
3. Находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях;
4. Достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой;

5. Распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;
6. Осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;
7. Определять спектр возможных стратегий и тактик коммуникации, допустимых в различных ситуациях речевого общения;
8. Выбирать оптимальные стратегии и тактики коммуникации для осуществления соответствующих видов коммуникации;
9. Распознавать и идентифицировать различные коммуникативные ситуации;
10. Наблюдать и анализировать коммуникативное поведение участников общения;
11. Выстраивать коммуникацию в процессе научно-исследовательской и педагогической деятельности в соответствии с риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами;
12. Создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований в области филологии;
13. Создавать и редактировать научную публикацию с соблюдением ее структуры;
14. Осуществлять поиск библиографии по теме исследования, составлять библиографический обзор научной литературы;
15. Формулировать основные положения научной статьи при составлении аннотации.

Владеть:

1. Техниками порождения и коррекции коммуникативного текста;
2. Умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях;
3. Навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации;
4. Техником анализа коммуникативной ситуации;
5. Техником работы со словарями, справочниками и интернет-ресурсами;
6. Навыком коммуникативного подхода к явлениям культуры;
7. Навыками выявления, обобщения и оценки особенностей коммуникативного поведения;
8. Навыками, позволяющими выстраивать коммуникацию в процессе научно-исследовательской и педагогической деятельности в соответствии с риторическими, стилистическими и языковыми приемами;
9. Понятийным аппаратом теоретико-литературных дисциплин;
10. Навыками подготовки и редактирования научных публикаций;
11. Навыками использования научного стиля изложения;
12. Умением корректно выстроить логические связи в научно-публицистическом тексте;
13. Навыками подготовки аннотаций, научных обзоров, составления рефератов и библиографий.

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме *экзамена*.

Общая трудоёмкость освоения дисциплины составляет 3 з.е.